PR-Gi 3008

Aizkorbeko burdinaren bidea

17,5 Km / 6 h 10 min

NATURA PARKEETAKO IBILBIDE SAREA

Gipuzkoako Natura Parke bakoitzak bere ibilbide sarea du. Homologatutako eta ondo seinaleztatutako bide hauen bitartez babesgune bakoitzeko intereseko puntu nagusietara gerturatzeko aukera eskaintzen da. Modu horretan natura baliabideen inguruan ezagutza eta errespetua sustatuz. Gipuzkoako Natura Parke ezberdinak, berriz, DSS2016 GRSAREAren bitartez saretuak daude.

RED DE SENDEROS DE LOS PARQUES NATURALES

Cada Parque Natural de Gipuzkoa alberga su propia red de senderos. A través de estos senderos, homologados y bien balizados, se ofrece la oportunidad de aproximarse a los puntos de interés de cada zona protegida. Promoviendo, de este modo, el conocimiento y el respeto por los recursos naturales. Los distintos Parque Naturales de Gipuzkoa, en cambio, están entretejidos a través de la DSS2016 GRSAREA.

Profila
Perfil

Luzera | Longitud
17,5 km

Desnibela | Desnivel
+847 m / -869 m

MIDE

Ingurunea Medio	Ibilbidea Itinerario	Desplazamendua Desplazamiento	Ahalegina Esfuerzo	MIDE ordutegia Horario MIDE	+ info MIDE
1	2	3	4	6 h 10 min	www.mide.montanasegura.com
Inguruan arriskuak egon daitezke El medio no está exento de riesgos	**Jarraipena adierazten duten bideak edo seinaleztapena** Sendas o señalización que indica la continuidad	**Bide mailakatua edo zoru irregularra** Marcha por sendas escalonadas o terrenos irregulares	**6 eta 10 ordu arteko ibilaldi jarraia** De 6 a 10 horas de marcha efectiva	((112)) SOS DEIAK	

Bide-markak
Señalización

Ibilbidearen jarraipena	Norabide aldaketa	Norabide okerra
Continuidad de sendero	Cambio de dirección	Dirección errónea

+ INFO

Praktika onen dekalogoa
Decálogo de buenas prácticas

www.gipuzkoanatura.eus
Trackak eskuragarri
Tracks disponibles

Jarraitzeko arauak | Recomendaciones a tener en cuenta

Txakurrak beti lotuta eraman.
Los perros deberán ir atados.

Saiatu mendira bakarrik ez joaten.
Intenta no ir nunca solo al monte.

Abeltzaintza estentsiboko eremu batean zaude. Bidean aurkitzen dituzun langak, txabolen ateak eta abar ez utzi zabalik.
Te encuentras en una zona de uso ganadero extensivo. Cierra las barreras, puertas de cabaña, etc. que te encuentres por el campo.

Ez ezazu zaborrik lurperatu edo bota.
No abandones ni entierres la basura.

Ez egin surik eta ez bota piztutako zigarrorik.
No hagas fuego ni abandones cigarrillos encendidos.

Animaliak larratzen
Animales pastando

** Gipuzkoako Mendien urriaren 20ko 7/2006 FORU ARAUA.*

Legenda
Leyenda

Ibilbide hasiera
Inicio de sendero

PR-Gi 3008

Aizkorbeko burdinaren bidea

Burdinak erakarri zituen ingelesak eta alemaniarrak Zeraingo Burdinaren Mendira. XX. mende erdi arte ustiatu ziren mendien barrunbeak. Jarduera horrek aztarna eta istorio ugari sortu zituen, baita historia oparoa ere. Zeraindarrek mimo handiarekin zaintzen dituzte herriaren izana, oraina eta etorkizuna, eta egun pasa ederra egin liteke ibilbide honen inguruan.

El hierro atrajo a ingleses y alemanes a Zerain, al Monte de Hierro. Las entrañas de esta montaña se explotaron hasta mediados del siglo XX. Esta actividad ha dejado varios restos, anécdotas, y mucha historia. Los zeraindarras cuidan con todo el mimo el pasado, el presente y el futuro de su pueblo, y se puede pasar un magnífico día descubriendo los alrededores de este recorrido.

Interes puntuak | Puntos de interés

a

ZERAINGO KULTUR PARKEA: Herriko ondarea mantentzeko eta erakusteko ekimen berritzailea proposatu zuten zeraindarrek eta, auzolanean egindako proiektu bat sortu zuten. Museo etnografiko moderno honek “kultur parke” bokazioa du eta, bere bitartez landa-herri txiki honen ohituren eta bizimoduaren bilakaera erakutsi nahi dira. Museoaz gain, Aizpeako meategiak, Larrondoko zerrategia eta 1711ko kartzelak osatzen dute kultur parkea.

PARQUE CULTURAL DE ZERAIN: Los zeraindarras propusieron una iniciativa innovadora para preservar y mostrar el patrimonio local y crearon un proyecto realizado en trabajo comunal (auzolan). Este moderno museo etnográfico tiene vocación de “Parque cultural” y a través de él se quieren mostrar la evolución de las costumbres y modos de vida de este pequeño pueblo rural. Además del museo, las minas de Aizpea, la serrería de Larrondo y la cárcel de 1711 también forman parte del parque cultural.

b

AIZPEAKO MEATEGIAK: XI. mendetik erauzi zen burdina inguru hauetan eta, horrek paisaia berezi bat sortu du Zeraingo udalerrian. Ordutik hasi eta 1951. urtean ustiapena amaitu zen arte eraiki eta erabili ziren elementu ugari kontserbatzen dira: lurrazpiko galeriak, errailak, labeak, etab. Horregatik Eusko Jaurlaritzak ondasun izendatu zituen monumentu-multzo sailkapenarekin. Denbora pixka baduzue, ikusteko ezinbestekoa da.

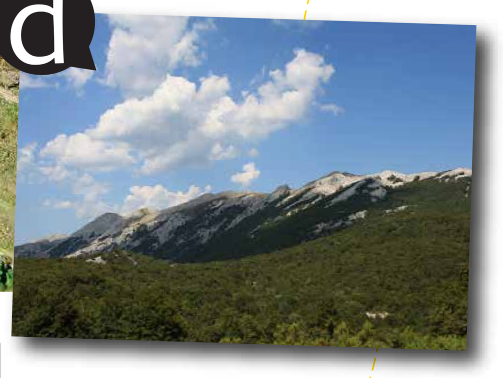
MINAS DE AIZPEA: En estas minas se extrajo el hierro desde el S. XI, eso ha creado un paisaje especial en el municipio de Zerain. Se conservan muchos elementos que se construyeron y utilizaron desde esa época y hasta que finalizó la explotación en 1951: galerías subterráneas, raíles, hornos, etc. Por eso el Gobierno Vasco lo nombró bien cultural clasificado en Conjunto Monumental. Si dispones de un poco de tiempo, la visita es indispensable.

c

OAMENDIKO AZTARNATEGIAK: Oamendi mendian, 886 m, dagoen trikuharri hau guztiz suntsitua dago. Baina, Zerainen eta inguruetan, Gipuzkoako bihotzean, gizakiak mendeetan zehar bizi izan diren adierazle da. Inguruan dauden zista batek eta tumulu batek osatzen dute Brinkola-Zegama aztarnategia. Oamendiko trikuharria 1951 urtean aurkitu zuen J. Eloseguik baina, dirudienez, bertan ez da indusketa lanik egin.

YACIMIENTO DE OAMENDI: Este dolmen situado en el monte Oamendi, 886 m, está completamente arruinado. Sin embargo, es indicador de que los humanos han vivido en Zerain y alrededores, en el corazón de Gipuzkoa, durante siglos. Una cista y un túmulo situados en los alrededores forman el yacimiento de Brinkola-Zegama. El dolmen de Oamendi fue descubierto por J. Elosegui en 1951 pero, por lo que parece, no se ha hecho ningún trabajo de excavación en él.

d



AIZKORRIKO IKUSPEGIAK: Gipuzkoako, eta Euskadiko, mendirik garaienak Aizkorriko mendizerran daude. Bertan, alde batetik, Aketegi (1551m) dago mendi garaiena dena eta; bestetik, Aizkorri (1523m) tontorrean ermita bat duena eta zerrako ezagunena dena. Ibilbide honetan, begi bistarekin ingurura begiratuta, dauden ikuspegia eta paisaia bakarrak dira: Goierri, Debagoiena, Urola Garaia, eta nola ez, Aizkorriko zerra ikusten dira garbi.

PANORÁMICA DE AIZKORRI: Los montes más altos de Gipuzkoa, y Euskadi, se encuentran en la sierra de Aizkorri. Por un lado, está Aketegi (1551m) que es el monte más alto y; por otro, está Aizkorri (1523m) que tiene una ermita en su cima y es la más conocida. En este sendero, echando un vistazo alrededor, el panorama y el paisaje que se observan son únicos. Se pueden apreciar nítidamente Goierri, Debagoiena, Urola Garaia y, cómo no, la Sierra da Aizkorri.

arazi ideiak borobiltzen

ZERAIN HERRI TXIKI BIZI BAT
Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa
Gipuzkoako Mendizale Federazioa